

## Porównanie tłumaczeń Mateusza 7:19

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                             | Treść                                                                                                  |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski<br>Interlinearny Przekład Pisma Świętego<br>Starego i Nowego Przymierza | Każde drzewo nie wydające owocu<br>dobrego, ścinane jest i w ogień<br>rzucane.                         |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus<br>Oblubienicy                                             | Każde drzewo nie czyniące owocu<br>dobrego jest odcinane i w ogień jest<br>rzucane                     |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                             | Każde drzewo, które nie wydaje<br>pięknego owocu, zostaje wycięte<br>i rzucone w ogień.* <sup>1)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-<br>Wojciechowski                                                         | <b>Każde drzewo nie czyniące owocu<br/>pięknego wycinane jest i w ogień<br/>rzucane jest.</b>          |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                       | Każde drzewo nie czyniące owocu<br>dobrego jest odcinane i w ogień jest<br>rzucane                     |

---

<sup>1)</sup> <x>470 3:10</x>; <x>490 3:9</x>; <x>490 13:6-9</x>; <x>500 15:2</x>